

**HEBREW AND CHALDEE VOCABULARY,
CONSISTING OF EVERY WORD IN THE
OLD TESTAMENT SCRIPTURES,
WHETHER VERB, NOUN, OR PARTICLE,
THE VERBS WITH THEIR CONJUGATIONS,
AND THE NOUNS WITH THEIR GENDERS**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649368112

Hebrew and Chaldee vocabulary, Consisting of every word in the old testament scriptures, Whether verb, noun, or participle, the verbs with their conjugations, and the nouns with their genders by Robert Young

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

ROBERT YOUNG

**HEBREW AND CHALDEE VOCABULARY,
CONSISTING OF EVERY WORD IN THE
OLD TESTAMENT SCRIPTURES,
WHETHER VERB, NOUN, OR PARTICLE,
THE VERBS WITH THEIR CONJUGATIONS,
AND THE NOUNS WITH THEIR GENDERS**

With author's Corrigenda

HEBREW AND CHALDEE VOCABULARY,

Young's Hebrew Vocabulary. 1871.

CONSISTING OF

EVERY WORD IN THE OLD TESTAMENT SCRIPTURES,

WHETHER VERB, NOUN, OR PARTICLE,

THE VERBS WITH THEIR CONJUGATIONS, AND THE NOUNS WITH
THEIR GENDERS,

TO WHICH IS ADDED

THE NUMBER OF TIMES IN WHICH EACH WORD OCCURS,

WITH THE ETYMOLOGICAL AND IDIOMATIC RENDERINGS OF
THE NEW TRANSLATION OF THE BIBLE,

BY ROBERT YOUNG,

AUTHOR OF A LITERAL TRANSLATION OF THE BIBLE; CONCISE POCKET COMMENTARY;
MARGINAL READINGS FOR ENGLISH BIBLE; BIBLICAL NOTES AND QUERIES;
BIBLICAL TRACTS; GRAMMATICAL ANALYSIS OF HEBREW AND GREEK
TEXTS; ROOT-BOOKS AND PARADIGMS, &c., &c., &c.

EDINBURGH:

GEORGE ADAM YOUNG & CO., BIBLE PUBLISHERS.

AND SOLD BY ALL BOOKSELLERS.

MDCCLXXI.

PJ
4585
.Y6
1871

PREFATORY NOTE.

THIS 'Hebrew and Chaldee' Vocabulary—which contains every word explained in the voluminous Lexicons of Gesenius and Fuerst, with the exception of the proper names of persons and places—is the result of a conviction long entertained that the study of the Original Scriptures can be rendered much more easy as well as certain, by going at once to the root of the matter, discarding all mere theoretical meanings, and giving only (or at least chiefly) those which the most direct etymology, and most common *usus loquendi*, indicate and require, in as *practical, concise, and economic* a form as possible.

The MS. itself was originally drawn up when the author had the superintendence of the Mission Press at Surat, in the Presidency of Bombay, during the years 1856—1861, and was desirous of laying a foundation for a 'Hebrew' Dictionary, with equivalents in the various languages of India, in the hope of thereby facilitating the *uniform* rendering of the Sacred Scriptures in these, as well as of aiding *native* preachers and catechists in their study of Hebrew, who are unacquainted with English or Latin.

Having *first* transcribed every Hebrew vocable given in the 'Englishman's Concordance,' the author set himself to a *careful* selection from the extraordinary variety of renderings which that elaborate work exhibits as given in the Common English Bible. Every word thus *selected* was tested by its application to *every* instance of its occurrence in the Scriptures, and only then was it retained or discarded. FIVE YEARS passed before this labour was surmounted, but at the close of that period the author had the satisfaction of having, gradually and almost insensibly, produced in MS. not only a 'Hebrew' Dictionary, with revised meanings in *English*, but also in *Gujarati, Marathi, and Sanscrit*, and even the substance of what he has since been privileged to publish in *two* successive editions—a 'New Liberal Translation of the Original Scriptures into English.'

With the view of saving space the present work is cast into a connected *paragraph* form, but as every Hebrew word is in strict *alphabetical* order, there can be no difficulty in finding any word required, while it is reckoned that at least *forty pages* are saved by this simple mechanical contrivance. It was, at first, intended to give not merely the *number* of the occurrences of each word, but also actual *references* to chapter and verse, but finding this would increase the size *five or sixfold*, the purpose has been abandoned, at least for the present. He hopes, however, soon to put to press a 'New Testament Greek Lexicon and Concordance,' on the basis of Schwartz, Symson, Dawson, and Brüller. Meanwhile he may be permitted to commend the present little work to the students of Hebrew, as, at least, one of the most *practical* and *economic* attempts of the kind.

EDINBURGH, 1st February 1871.

10

11

12

13

14

15

16

17



HEBREW VOCABULARY,

BEING EVERY ROOT AND DERIVATIVE IN THE OLD TESTAMENT

WITH THE NUMBER OF THEIR OCCURENCES.

אב m father 1155. אב Ch. m father 9. אב m budding 2. אב Ch. m budding 2. אב he perished, was lost 118; *Piel* he destroyed 40; *Hiphil* id. 26. אבוי Ch. he perished 1; *Aphal* he destroyed 5; *Hophal* he was destroyed 1. אבויה f destruction 1. אבויה f a lost thing 4. אביון m id. 6. אביון אביון m id. 2. אבה he was willing 55. אבה m reed, enmity 1. אבוי m wo 1. אבוי m crib 3. אבויה f point, slaughter 1. אבויים m pl melons 1. אבוי m budding, Abib 9. אביון m needy 61. אביונה f need 1. אביר m mighty one 17. אביר m id. 5. אביר in *Hithp.* raised himself up 1. אביר mourned 18; *Hiph.* id. 2; *Hithp.* became a mourner 19. אביר m mourning one 8. אביר m meadow 1. אביר but, verily 12. אביר m mourning 24. אביר c a stone, son 266. אביר Ch. id. 8. אביר m girdle 9. אביר m wheels 2. אביר fattened 2. אביר m pl blains 1. אביר m dust 6. אביר in *Niph.* wrestled 2. אביר m perfumed powder 1. אביר in *Hiph.* flew 1. אביר m wing 3. אביר f id. 4. אביר imp. *Hiph.* bow the knee 1.

אביר f bunch, bundle, troop 4. אביר m a nut 1. אביר f wage 1. אביר m pl drops 1. אביר m pond, reed 10. אביר m reed, caldron 5. אביר basin 3. אביר m pl bands. אביר he gathered 3. אביר Ch. m letter. אביר m fist 2. אביר m pl dishes 1. אביר f letter 11.

אביר m vapour 2. אביר in *Hiphil* grieved 1. אביר m lord, sir 330. אביר Ch. then 57. אביר m honourable 27. אביר m man 560. אביר was red, ruddy 1; *Pual* was made red 7; *Hiph.* became or made red 1; *Hithp.* became red 1. אביר m ruddy person or thing 10. אביר m ruby 3. אביר m reddish, very red 6. אביר f ground 225. אביר m red, ruddy 3. אביר m socket 51. אביר m my lord, the Lord 520. אביר in *Niph.* became honourable 2; *Hiphil* made honourable 1. אביר m name of 6th month 6. Ch. id. 1. אביר m honourable ornament 2. אביר Ch. m pl honourable judges 2. אביר Ch. honourably, diligently 1. אביר Ch. m pl threshing-floors 1. אביר m pl drams 2. אביר Ch. arm, force 1. אביר f honourable ornament 12. אביר threshed out corn 1.

אביר m he loved 190; *Niph.* was loved 1; *Piel* loved 16. אביר f love 40. אביר m pl loves 2. אביר m pl id. 1. אביר aha! 15. אביר I am, where? אביר he moved his tent 2; *Piel* id. 1; *Hi.* shone 1. אביר m tent 350. אביר aloes 4. אביר m comp. or. אביר f desire 1. אביר m one having a familiar spirit; a bottle 12. אביר m stream 3. אביר m brand 3. אביר (על) concerning the causes, reasons, circumstances 11. אביר in *Piel* he desired 11; *Hithp.* desired, pointed out 16. אביר oh, ho! 26. אביר m fool 26. אביר m mighty one, might 2. אביר m foolish 1. אביר if so be; it may be, unless. אביר m porch 34. אביר but, truly, yet 19. אביר f folly, foolish woman, overturn 24. אביר m iniquity, vanity 85. אביר m

strength 12. *חַיִּים* *f pl* ships 1. *עִוֵּן* *m* wheel 32. *צָר* hastened, was narrow 8; *Hiphil* hastened, pressed 2. *אֲצִיב* *m* treasury, treasure 80. *אֵר* he was or became light, shining 6; *Niphal* became light, shining 3; *Hiphil* caused (to give) light, shone 34. *אֵשׁ* *c* light, light-giver 120. *אֵשׁ* light, fire 13. *אֲרֵב* *f* light, herb 4. *אֲרָזִים* *f pl* stalls 1. *אֲרָז* *f* desire 7. *אֵל* *c* sign 76. *אֵל* in *Nipha.* consented 4.

אָז then. *אָזַח* *ח* Ch. he heated 3. *אָזַח* Ch. went away 2. *אֲזַח* *m* hyssop 10. *אֲזַח* *m* girdle 14. *אָזַח* then 3. *אֲזַח* *f* memorial 7. *אָזַח* went away or about 5; *Pual* id. 1. *אָזַח* Ch. id. 7. *אָזַח* *m* going about 1. *אָזַח* in *Piel* gave ear 1; *Hi.* id. 41. *אָזַח* *m* weapon, staff 1. *אָזַח* *f* ear, hearing 186. *אֲזַח* *m pl* manacles 2. *אָזַח* girded 6; *Ni.* id. 1; *Pi.* girded, 6; *Hithp.* girded himself 2. *אֲזַח* *f* arm 2. *אֲזַח* *m* native, indigenous 17.

אָזַח *m* brother, another 688. *אָזַח* ah! 3. *אָזַח* *f* stove 1. *אָזַח* Ch. *m.* brother 1. *אָזַח* in *Hithp.* he took possession, united self together 1. *אָזַח* *m* one 1000. *אָזַח* *m* reed 2. *אָזַח* *f* shewing, declaration 1. *אָזַח* *f* brotherhood 1. *אָזַח* Ch. *f* shewing 1. *אָזַח* behind, backwards 41. *אָזַח* *f* sister, another 113. *אָזַח* laid hold 58; *Ni.* was laid hold of 7; *Pi.* laid hold of 1; *Ho.* was laid hold of 1. *אָזַח* *f* possession 66. *אָזַח* Ch. *f* placute sayings 1. *אָזַח* *m pl* howlings 1. *אָזַח* *o* that! 2. *אָזַח* *f* amethyst 1. *אָזַח* Ch. Achmetha, or in a coffer 1. *אָזַח* tarried, was behind, late 2; *Pi.* tarried, delayed, hindered 15. *אָזַח* *m* after 770. *אָזַח* other, another, next 180. *אָזַח* behind, last, furthest 51. *אָזַח* Ch. after 3. *אָזַח* Ch. other, another 6. *אָזַח* Ch. at last 1. *אָזַח* *f* latter end, furthest part 61. Ch. id. 1. *אָזַח* Ch. other, another 5. *אָזַח* backwards 7. *אָזַח* Ch. *m pl* satraps 9. *אָזַח* Ch. id. 4. *אָזַח* *m* camels 2.

אָזַח gently 4. *אָזַח* *m* bramble 6. *אָזַח* *m* fine linen 1. *אָזַח* gently 1. *אָזַח* *m* *pl* charmers 1. *אָזַח* shut, stopped, was narrow 9; *Hi.* id. 1. *אָזַח* shut 1. *אָזַח* shut, bound (of right hand) 2.

אָזַח where? *אָזַח* not 2. *אָזַח* *m* isle, sea coast 38. *אָזַח* wo! 2. *אָזַח* he was at enmity 300. *אָזַח* *f* emnity 5. *אָזַח* *m* calamity 22. *אָזַח* *f* kite, vulture 3. *אָזַח* where? 1. *אָזַח* *m pl* islanders (men or beasts) 3. *אָזַח* how? how! *אָזַח* id. *אָזַח* id. 1. *אָזַח* id. 4. *אָזַח* *c* hart 10. *אָזַח* *m* ram, post 200. *אָזַח* *m pl* trees, mighty ones 7. *אָזַח* *m* might 1. *אָזַח* *f* hind 8. *אָזַח* *f* might 1. *אָזַח* *m pl* arches 7. *אָזַח* Ch. *m* tree 6. *אָזַח* *f* hind 3. *אָזַח* terrible, awe-inspiring 2. *אָזַח* *f* terror 17. *אָזַח* there is not, there are not. *אָזַח* where? 17. *אָזַח* not 1. *אָזַח* *f* ephah 37. *אָזַח* where? 10. *אָזַח* *m* a man, each 1700. *אָזַח* in *Hithp.* acted as a man 1. *אָזַח* *m* a little man, apple of the eye 5. *אָזַח* *m* entrance, strength 1. *אָזַח* Ch. there is, there are 17. *אָזַח* *m* strength 14.

אָזַח only. *אָזַח* lying, failing 2. *אָזַח* fierce 4. *אָזַח* id. 8. *אָזַח* *f* fierceness 1. *אָזַח* *f* eating, food 1. *אָזַח* he ate, consumed, devoured 750; *Ni.* was eaten, consumed 44; *Pi.* consumed 1; *Pu.* was consumed 5; *Hi.* caused to eat, fed 21. *אָזַח* Ch. ate, consumed 7. *אָזַח* *m* eating, food 43. *אָזַח* *f* id. 18. *אָזַח* surely, but, yet 18. *אָזַח* caused to bow down 1. *אָזַח* *m* palm of hand, burden 1. *אָזַח* *m* husbandman, ploughman 7.

לָא no, not. לָא Ch. id. 4. לָא m a mighty one, a god, God, might, 260. לָא
 these, those 9. לָא Ch. these, those 1. לָא to, towards, on, concerning. שָׁאָלָה
 m hail 3. אֲשׁוּמָלִים algums 3. הָלָה he wailed 1. הָלָה swore, took oath, execra-
 ted 3; *Hi.* caused to swear 3. הָלָה f oath, execration 36. הָלָה f oak 1. הָלָה
 f oak 16. הָלָה Ch. m a god, God 88. הָלָה these, those. הָלָה Ch. id. 1. הָלָה
 הָלָה m a god, God 56. אֲשׁוּמָלִים m pl gods, God 2500. הָלָה Ch. lo! 5. הָלָה if,
 though 2. הָלָה m Elul, name of 6th month 1. הָלָה m oak 9. הָלָה m a plain,
 9. הָלָה הָלָה m leader, ox 70. הָלָה in *Ni.* he was filthy 3. הָלָה f the rump or
 tail 5. הָלָה הָלָה m nought, idol 20. הָלָה Ch. these, those 5. הָלָה Ch. id. 13.
 הָלָה wo! 2. הָלָה in *Ni.* was or became dumb or silent 8; *Pl.* he bound sheaves
 1. הָלָה m dumb one 2. הָלָה id. 6. הָלָה see אֲשׁוּמָלִים. אֲשׁוּמָלִים m pl almug trees
 3. אֲשׁוּמָלִים f sheaf 5. אֲשׁוּמָלִים f pl arches, porches 2. אֲשׁוּמָלִים forsaken one 1. אֲשׁוּמָלִים m
 widowhood 1. אֲשׁוּמָלִים f widow 55. אֲשׁוּמָלִים f pl widows, forsaken habitations 2.
 אֲשׁוּמָלִים f widowhood 4. אֲשׁוּמָלִים m such a one 3. אֲשׁוּמָלִים see אֲשׁוּמָלִים. הָלָה he learned 1;
Pi. taught, shewed 3. הָלָה in *Hi.* brought forth by thousands 1. הָלָה m thousand,
 ox, leader 480. הָלָה הָלָה Ch. a thousand 4. הָלָה *Pi.* urged 1. אֲשׁוּמָלִים no rising up 1.
 אֲשׁוּמָלִים f mother, dam, metropolis, head 220. אֲשׁוּמָלִים if. אֲשׁוּמָלִים f hand-maid, hand-ser-
 vant 56. אֲשׁוּמָלִים f cubit, metropolis, pedestal 240. אֲשׁוּמָלִים see אֲשׁוּמָלִים. אֲשׁוּמָלִים Ch. f nation
 7. אֲשׁוּמָלִים m artificer, one brought up, steadfast 1. אֲשׁוּמָלִים m one nourished, multitude,
 Amon 3. אֲשׁוּמָלִים m faithful, steady one, faithfulness 5. אֲשׁוּמָלִים אֲשׁוּמָלִים f faithfulness,
 stability, office 49. אֲשׁוּמָלִים אֲשׁוּמָלִים f m pl nations, peoples 3. אֲשׁוּמָלִים Ch. f pl cubits 4.
 אֲשׁוּמָלִים אֲשׁוּמָלִים m strong one 6. אֲשׁוּמָלִים m branch, foliage 2. אֲשׁוּמָלִים he was weak 1; *Pul.*
 he languished or became weak 15. אֲשׁוּמָלִים m weak one 1. אֲשׁוּמָלִים id. 1. אֲשׁוּמָלִים m
 faithful, supported, he nursed 11; *Ni.* id. 40; *Hi.* remained steadfast, gave cred-
 ence 51. אֲשׁוּמָלִים in *Hi.* he turned to the right hand 1. אֲשׁוּמָלִים Ch. in *Ap.* he remained
 steadfast 3. אֲשׁוּמָלִים m artificer 1. אֲשׁוּמָלִים m amen, so it is, so be it 30. אֲשׁוּמָלִים steadfast
 one 1. אֲשׁוּמָלִים see אֲשׁוּמָלִים. אֲשׁוּמָלִים see אֲשׁוּמָלִים. אֲשׁוּמָלִים Amanah, faithfulness, support 4. אֲשׁוּמָלִים
 surely, truly 2. אֲשׁוּמָלִים id. brought up 1. אֲשׁוּמָלִים f pl pillars 1. אֲשׁוּמָלִים truly, indeed
 9. אֲשׁוּמָלִים id. 5. אֲשׁוּמָלִים he was or became strong, courageous 15; *Pi.* strengthened, hardened
 19; *Hiph.* id. 2; *Hithp.* he strengthened himself 4. אֲשׁוּמָלִים see אֲשׁוּמָלִים. אֲשׁוּמָלִים m strong
 one, strength 1. אֲשׁוּמָלִים f id. 1. אֲשׁוּמָלִים m pl strong (horses) 2. אֲשׁוּמָלִים he said 5000;
Ni. it was said 22; *Hi.* he caused to say 2; *Hithp.* he boasted of himself 2. אֲשׁוּמָלִים
 Ch. he said 71. אֲשׁוּמָלִים m a saying, word 49. אֲשׁוּמָלִים m id. 6. אֲשׁוּמָלִים f id. 1. אֲשׁוּמָלִים f
 id. 35. אֲשׁוּמָלִים Ch. m pl lambs 3. אֲשׁוּמָלִים m yesternight, former time 5. אֲשׁוּמָלִים f truth,
 faithfulness 126. אֲשׁוּמָלִים f bag, sack 15. אֲשׁוּמָלִים Ch. terrible, fearful 1.
 אֲשׁוּמָלִים, אֲשׁוּמָלִים where? when? whither? here. אֲשׁוּמָלִים see אֲשׁוּמָלִים. אֲשׁוּמָלִים, אֲשׁוּמָלִים Ch. I, 16. אֲשׁוּמָלִים
 אֲשׁוּמָלִים I pray thee, o! 13. אֲשׁוּמָלִים he lamented, mourned 2. אֲשׁוּמָלִים in *Pi.* he caused to
 come, happen, brought; he desired 1; *Pu.* it happened, befell, was desired 2; *Hithp.*
 he presented himself, sought a quarrel 1. אֲשׁוּמָלִים see אֲשׁוּמָלִים. אֲשׁוּמָלִים pl we. אֲשׁוּמָלִים, אֲשׁוּמָלִים Ch. f
 pl they, these 4. אֲשׁוּמָלִים m (mortal) man, husband 580. אֲשׁוּמָלִים in *Ni.* he sighed 12.
 אֲשׁוּמָלִים f sigh, sighing 11. אֲשׁוּמָלִים, אֲשׁוּמָלִים Ch. pl c we 4. אֲשׁוּמָלִים pl c we. אֲשׁוּמָלִים c I. אֲשׁוּמָלִים
 c ship, navy 7. אֲשׁוּמָלִים f id. 31. אֲשׁוּמָלִים f lamentation, mourning 2. אֲשׁוּמָלִים m plumbline